

TYP GRAPHIAe ARABICAe

طباعة الحرف العربي

Si la calligraphie est centrale dans l'imaginaire de l'écriture arabe, la typographie a elle aussi été l'objet de recherches esthétiques, croisées avec un nécessaire impératif de grande diffusion. Pourtant difficultés techniques et réticences religieuses expliquent un développement relativement tardif, marqué par l'emprise des empires coloniaux et l'expression d'affirmations identitaires. Aujourd'hui, graphistes

et typographes sont nombreux à témoigner de son dynamisme, dans une perspective interculturelle et internationale. Cette exposition présente, pour la première fois en France, les formes et les valeurs investies par la lettre arabe imprimée et ses techniques depuis la Renaissance jusqu'à nos jours.

DU 15 JUIN
AU 8 AOÛT 2015

أبحاث معاصرة

RECHERCHES ACTUELLES

Cette sélection d'artistes contemporains représentative d'une vaste zone géographique allant de l'Algérie à l'Iran en passant par l'Europe, entend donner un aperçu du dynamisme qui anime la création graphique et typographique sur l'écriture arabe et arabo-persane. Les travaux de Reza Abedini, Nadine Chahine, Naji El Mir, Mourad Krinah, Marco Maione, Iman Raad, Bahia Shehab, Fenna Zamouri et de l'agence

c-album témoignent de stratégies qui concourent, grâce à l'utilisation des nouvelles technologies, à un profond renouvellement : exploration des cultures anciennes et des formes traditionnelles pour forger des esthétiques contemporaines, adaptation de typographies latines à l'écriture arabe, modernisation par la simplification des caractères.

لافتات

AFFICHES 1970-1980

D'Alger à Beyrouth : affiches des années 1970-1980

Reproductible à peu de frais, articulant texte et image, l'affiche a été un support privilégié de propagande pour les États et les mouvements politiques affirmant une identité arabe. Elle a offert un champ d'expérimentation pour des artistes qui, avec un vocabulaire déchiffrable par le plus grand nombre, ont pu y affirmer des esthétiques nouvelles. Après la défaite de 1967 face à Israël, nombreux sont ceux qui s'engagent en faveur de la cause palestinienne, identifiée à la résistance

populaire et aux forces révolutionnaires. Au Liban, bientôt en proie à la guerre civile, les différents partis investissent l'espace public en célébrant leurs martyrs ou en promettant un avenir glorieux. Affiches et artistes traversent les frontières étatiques : leurs choix typographiques, qui résultent de considérations esthétiques et fonctionnelles à la fois, ne sont pas sans lien avec les recherches des avant-gardes internationales.

آفاق تاريخية

PERSPECTIVES HISTORIQUES

L'art de la lettre arabe imprimée du XVI^e au XXI^e siècle.

Les recherches sur la typographie de la lettre arabe s'inscrivent dans une longue tradition. Elles mettent en tension le respect de canons esthétiques définis pour l'écriture manuscrite et la volonté d'expérimenter des formes adaptées aux nouvelles techniques de l'imprimerie. La question se pose en Italie où ont été composés les premiers textes en caractères mobiles. Puis dans le monde musulman, avec un retard qui s'explique en partie par des résistances religieuses. À partir de la fin du XVIII^e siècle, le mouvement de réforme dans l'Empire ottoman et la "renaissance arabe" s'accompagnent du développement de l'imprimerie. Des choix typographiques identitaires, traditionalistes ou modernistes, accompagnent la constitution de nouveaux

empires coloniaux et l'affirmation d'identités nationales. Ils rencontrent la question de la simplification de la langue et de son écriture. Les déclarations d'indépendance et les défis des innovations techniques du XX^e siècle, de la machine à écrire à l'ordinateur, l'ont laissée ouverte.

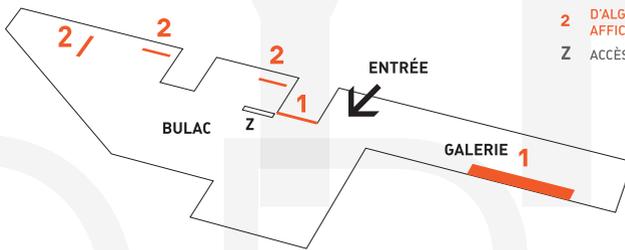
Cette partie se décompose en cinq temps :

- La lettre et la révolution des caractères mobiles en Europe
- Les premières imprimeries au Moyen-Orient et en Afrique, XVIII^e-XX^e siècle
- La lettre, un enjeu dans les affirmations nationales
- L'âge des indépendances politiques
- L'entrée dans l'ère de l'informatique et la création de nouvelles polices

موارد وثائقية

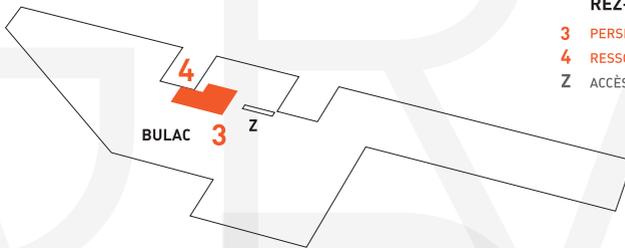
RESSOURCES DOCUMENTAIRES

Un espace dédié aux ressources documentaires prolonge le parcours de l'exposition avec une sélection d'ouvrages, deux documentaires et une série de courts métrages d'animation.



REZ-DE-CHAUSSÉE

- 1 RECHERCHES ACTUELLES
- 2 D'ALGER À BEYROUTH : AFFICHES DES ANNÉES 1970-1980
- Z ACCÈS REZ-DE-JARDIN



REZ-DE-JARDIN

- 3 PERSPECTIVES HISTORIQUES
- 4 RESSOURCES DOCUMENTAIRES
- Z ACCÈS REZ-DE-CHAUSSÉE

L'exposition **TYPOGRAPHIAe ARABICAe** est organisée, à l'initiative du GIS Moyen-Orient et mondes musulmans, et à l'occasion de son premier congrès, par la Bibliothèque universitaire des langues et civilisations et l'École des hautes études en sociales (Institut d'études de l'Islam et des sociétés du monde musulman).

Une exposition organisée en partenariat avec le CNRS (ERC StG IGAMWI) et l'Inalco, avec le soutien des éditions Brill et du Laboratoire Orient & Méditerranée, équipe Islam médiéval.

Commissaires : Fanny Gillet, Alain Messaoudi, Perin Emel Yavuz (ARVIMM - Groupe de recherche sur les arts visuels du monde musulman, Maghreb et Moyen-Orient, XIX^e-XX^e siècle).
Assistés de Clea Hance et de Sixtine de Thé.

Horaires :

De 10h à 20h sauf dimanche et jours fériés

Informations Pratiques :

Galerie du Pôle des langues et civilisations
et salles de lecture de la BULAC
65, rue des Grands Moulins
75013 PARIS
Métro : Bibliothèque François Mitterrand
Tél. : 01 81 69 19 00

Visites commentées :

- 25 juin, 14h00
- 29 juin, 18h00
Inscription sur www.bulac.fr
ou visites@bulac.fr